

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

11 DÉCEMBRE 1956.

PROJET DE LOI

modifiant le Code des taxes assimilées au timbre en vue d'accorder l'exemption de certaines taxes aux organismes chargés de veiller aux sépultures de militaires étrangers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un arrêté-loi du 5 septembre 1917, publié au *Moniteur Belge* des 9-15 septembre 1917, porte en son article premier : « La Nation belge assure des lieux de sépulture à perpétuité aux militaires des armées belges et alliées décédés en Belgique pendant la durée de la guerre ». L'article 5 du même arrêté-loi stipule, d'autre part, qu'aucune contribution, redevance ou taxe quelconque ne peut être établie du chef de ces sépultures.

Une loi du 26 juillet 1927 (*Moniteur belge* du 4 août 1927) a rendu ces dispositions applicables aux sépultures des militaires ex-ennemis inhumés en Belgique.

Tels qu'ils sont libellés, les textes qui viennent d'être rappelés ne visent que les sépultures des militaires tombés au cours de la guerre 1914-1918.

Après la guerre 1940-1945, un accord est intervenu le 20 juillet 1951 entre la Belgique et le Commonwealth britannique, au sujet des sépultures militaires. Cet accord, qui a été approuvé par la loi du 11 décembre 1952 (*Moniteur belge* du 10 janvier 1953), prévoit l'exemption de la taxe de transmission et des impôts connexes pour les opérations de la Commission impériale des sépultures militaires du Commonwealth britannique, qui assume l'aménagement et l'entretien des tombes des militaires du Commonwealth décédés au cours des deux guerres.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

11 DECEMBER 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes ten einde instellingen die met de zorg voor begraafplaatsen van buitenlandse militairen zijn belast, van sommige taxes vrij te stellen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Een besluitwet van 5 september 1917, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9-15 september 1917, bepaalt in haar eerste artikel : « De Belgische Natie neemt voor eeuwig op zich grafplaatsen te bezorgen aan de militairen van het Belgische en de verbonden legers welke gedurende de oorlog in België overleden zijn ». Artikel 5 van dezelfde besluitwet bepaalt, anderzijds, dat geen enkele belasting, cijns of taxe mag opgelegd worden uit hoofde van deze graven.

Een wet van 26 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 1927) heeft deze bepalingen toepasselijk gemaakt op de begraafplaatsen van de in België begraven gewezen vijandelijke militairen.

Naar luid van de zoëven vermelde teksten, worden slechts de begraafplaatsen bedoeld van de gedurende de oorlog 1914-1918 gesneuvelde militairen.

Na de oorlog 1940-1945 werd er op 20 juli 1951 tussen België en het Brits Commonwealth een overeenkomst gesloten, betreffende de militaire begraafplaatsen. Deze overeenkomst, die bij de wet van 11 december 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1953) goedgekeurd werd, voorziet de vrijstelling van de overdrachtstaxe en van de aanverwante belastingen voor de verrichtingen van de « Imperial war graves commission » die de inrichting en het onderhoud van de graven der gedurende de twee oorlogen overleden militairen van het Commonwealth waarneemt.

Il est hautement désirable que les exemptions accordées soient étendues, sans distinction de pays, à tous les organismes qui sont chargés de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des sépultures des militaires étrangers décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge; le présent projet de loi tend à apporter au Code des taxes assimilées au timbre les modifications nécessaires à cette fin.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Het is ten eerste wenselijk dat de verleende vrijstellingen, zonder onderscheid van land, uitgebreid worden tot al de organismen die belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud der begraafplaatsen van de vreemde militairen die in oorlogstijd zijn overleden en op Belgisch grondgebied werden begraven; onderhavig wetsontwerp streeft er naar de daartoe nodige wijzigingen aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes aan te brengen.

De Minister van Financiën,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 mai 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux taxes assimilées au timbre », a donné le 8 juin 1956 l'avis suivant :

L'intitulé donné au projet, c'est-à-dire :

« Projet de loi relatif aux taxes assimilées au timbre », ne permet guère de déceler, étant donné le développement de la matière, l'objet de la loi.

Il serait heureusement précisé ainsi qu'il suit :

« Projet de loi modifiant le Code des taxes assimilées au timbre en vue d'accorder l'exemption de certaines taxes aux organismes chargés de veiller aux sépultures de militaires étrangers. »

..

Les articles 1, 2 et 3 sont en partie rédigés en termes identiques. Cette partie du texte de chacun de ces articles gagnerait à être libellée ainsi qu'il suit :

« ... les organismes chargés par les Gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières et des sépultures des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge ainsi que des monuments érigés à leur mémoire, pour autant que ces organismes soient agréés par le Ministre des Finances ou son délégué et que les ventes (factures ou prestations) concernent l'exécution de la mission dont ils ont été chargés. »

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

La chambre était composée de MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;
J. COYETTE, conseiller d'Etat;
G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat;
A. BERNARD, assesseur de la section de législation;
Ch. VAN REEPINGHEN, assesseur de la section de législation;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. PIQUET, substitut.

Le Greffier,

(s.) J. CYPRES.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 19 juin 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17^e mei 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de met het zegel gelijkgestelde taxes », heeft de 8^e juni 1956 het volgend advies gegeven :

Het aan het ontwerp gegeven opschrift :

« Wetsontwerp betreffende de met het zegel gelijkgestelde taxes » maakt het niet mogelijk, uit te maken wat het doel van de wet is, want deze stof is zeer omvangrijk.

Het kan gevoeglijk als volgt worden verduidelijkt :

« Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes ten einde instellingen, die met de zorg voor begraafplaatsen van buitenlandse militairen zijn belast, van sommige taxes vrij te stellen. »

..

De artikelen 1, 2 en 3 zijn gedeeltelijk in dezelfde bewoordingen opgesteld. Dit gedeelte van de tekst van elk dezer artikelen zou beter als volgt worden gelezen :

« ... instellingen die door vreemde Regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van kerkhoven en begraafplaatsen voor in oorlogstijd overleden en op Belgisch grondgebied begraven leden hunner strijdkrachten en van voor hen opgerichte gedenktekens, voor zover deze instellingen door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde zijn aangenomen en voorzover de verkopen (facturen en prestaties) met de uitvoering van de hun opgedragen taak verband houden ».

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

De kamer was samengesteld uit de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;
J. COYETTE, raadsheer van State;
G. VAN BUNNEN, raadsheer van State;
A. BERNARD, bijzitter van de afdeling wetgeving;
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitter van de afdeling wetgeving;
J. CYPRES, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. PIQUET, substituu.

De Griffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 19^e juni 1956.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Dans l'article 22 du Code des taxes assimilées au timbre, il est inséré, avant le dernier alinéa, un 6° rédigé comme suit :

« 6° les ventes aux organismes chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge, pour autant que ces organismes soient agréés par le Ministre des Finances ou son délégué et qu'ils agissent dans le cadre de la mission qui leur a été ainsi confiée. »

Art. 2.

Il est ajouté à l'article 69 du même Code un 7° rédigé comme suit :

« 7° les factures relatives aux sommes dues par les organismes chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge, pour autant que ces organismes soient agréés par le Ministre des Finances ou son délégué et qu'ils agissent dans le cadre de la mission qui leur a été ainsi confiée. »

Art. 3.

Il est ajouté à l'article 77 du même code un 7° rédigé comme suit :

« 7° les prestations exécutées directement pour les organismes chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge, pour autant que ces organismes soient agréés par le Ministre des Finances ou son délégué et qu'ils agissent dans le cadre de la mission qui leur a ainsi été confiée. »

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

In artikel 22 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes wordt, vóór het laatste lid, een als volgt luidend 6° ingevoegd :

« 6° de verkopen aan de organismen die door de vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens voor de in oorlogstijd overleden en op Belgisch grondgebied begraven leden hunner krijgsmachten, voor zover deze organismen aangenomen zijn door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde en zij binnen het kader van de hun in dit verband gegeven opdracht handelen. »

Art. 2.

Aan artikel 69 van hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend 7° toegevoegd :

« 7° de facturen met betrekking tot de sommen verschuldigd door de organismen die door de vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens voor de in oorlogstijd overleden en op Belgisch grondgebied begraven leden hunner krijgsmachten, voor zover deze organismen aangenomen zijn door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde en zij binnen het kader van de hun in dit verband gegeven opdracht handelen. »

Art. 3.

Aan artikel 77 van hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend 7° toegevoegd :

« 7° de prestaties rechtstreeks uitgevoerd voor de organismen die door de vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens voor de in oorlogstijd overleden en op Belgisch grondgebied begraven leden hunner krijgsmachten, voor zover deze organismen aangenomen zijn door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde en zij binnen het kader van de hun in dit verband gegeven opdracht handelen. »

Art. 4.

L'article 95, premier alinéa, du même Code, modifié par l'article 14 de la loi du 27 juillet 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Sont rendus applicables à la taxe de luxe, les articles 1, alinéa 2, 2, 3, 7 à 9, 10¹, 10², 12, 22, 1°, 4° et 6°, 25, 1°, litt. a et b, et 2°, 28 à 37, 38¹, 38², 39 à 47, 48³, 48⁴, 50², 57, alinéas 3 à 5, 65, alinéas 5 à 7, et 69, 1°, 3° et 7°. »

Donné à Bruxelles, le 26 juillet 1956.

Art. 4.

Artikel 95, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 27 juli 1953, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Worden op de weeldetaxe toepasselijk gemaakt de artikelen 1, lid 2, 2, 3, 7 tot 9, 10¹, 10², 12, 22, 1°, 4° en 6°, 25, 1°, litt. a en b, en 2°, 28 tot 37, 38¹, 38², 39 tot 47, 48³, 48⁴, 50², 57, leden 3 tot 5, 65, leden 5 tot 7, en 69, 1°, 3° en 7°. »

Gegeven te Brussel, 26 juli 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.